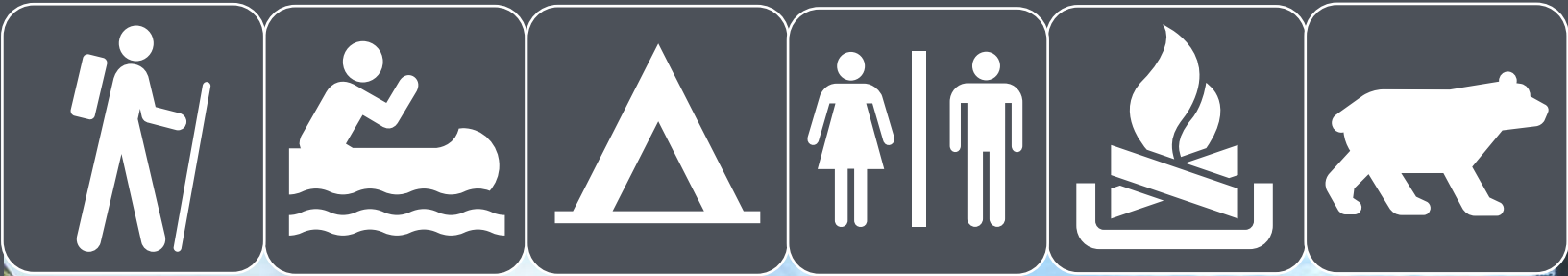




Parc national  
Pukaskwa  
parcscanada.gc.ca

# Piste côtière

## Guide d'excursion v. 2.0



Parcs  
Canada

Parks  
Canada

Canada

## Table des matières

Bii san go biishan endaaing	3
Comment utiliser le présent guide d'excursion	5
Guide des symboles	5
À quoi s'attendre	6
Dangers et risques	8
Minimiser les risques	9
Carte du parc national Pukaskwa	10
Excursions proposées	9
Cartes et autres ressources	12
Réservations et permis pour l'arrière-pays	12
Droits exigibles	12
Pourvoyeurs agréés et bateaux-taxis	12
Pour s'y rendre	13
En Route	14
Distances et durées	14
Communautés environnantes	15
Inscription et séance d'orientation	16
Protéger, mettre en valeur et conserver	16
Sans trace	18
Anse Hattie · Bii to bii gong	20
Havre Playter · Gaginoo wiikwed dowooga	21
Rivière White - bas des chute · Chigaamiwinigum	22
Rivière White - chutes Hook	23
Rivière Willow · Wedoopki ziibi	24
Havre Fish	26
Baie Oiseau · Wiso wikwedon	27
Anse Fisherman's · Ganiimebinewan	28
Rivière White Gravel · Gaziinins dongang ziibi	29
Havre White Spruce · Migizi awatik goonsing	30
Lac Hideaway	31
Rivière North Swallow ·	32
Matériel à apporter	33
Piste côtière – tableau des distances	34



## Bii san go biishan endaaing Bienvenue chez nous

Nous, les Anishinaabe, sommes un peuple de la rive nord du lac Supérieur. Nous connaissons cette terre, maintenant le parc national Pukaskwa, depuis des générations. Pukaskwa est une terre hostile, où les Anishinaabe ont connu de nombreuses joies et déceptions.

Enfant, quel sentiment merveilleux, puissant et réconfortant que vivre près du lac. Les familles savaient parcourir le territoire et prédire la météo, peu importe la saison, s'assurant ainsi d'un voyage sécuritaire. À la baie Oiseau, nous échappions aux éléments et nous rassemblions sous un abri chaud. Nous allumions rapidement un bon feu de camp pour nous protéger du vent. Cette terre est l'endroit où

nous, Anishinaabe, avons grandi. Nous y éprouvions un sentiment d'appartenance, c'était chez nous. Pukaskwa, c'est encore chez nous. Si vous désirez en apprendre davantage au sujet des enseignements des Anishnaabe de cette région, visitez le camp anishinaabe près du centre d'accueil des visiteurs. Des interprètes des Premières nations vous présenteront un aperçu de certaines traditions locales. Vous pourrez y découvrir notre culture et, si vous êtes chanceux, peut-être même savourer un bon thé chaud et du pain bannock. Nous serons heureux de vous y rencontrer.

*Collette Goodchild, interprète culturelle et aînée de la Première nation de Pic River*



© Ingrid-Johnson-Evayold



© Backcountry with the Kids

# Comment utiliser le présent guide d'excursion

Vous prévoyez une excursion au long du littoral le plus sauvage des Grands Lacs? Vous trouverez dans ce guide tous les renseignements dont vous avez besoin pour planifier votre excursion, préparer votre bagage et vivre en toute sécurité une aventure inoubliable sur la piste côtière. Les descriptions de chaque emplacement de camping comprennent des photographies, des renseignements et une histoire sur l'endroit.

Un grand nombre de ces histoires a été recueilli au cours d'une série d'entrevues d'histoire orales réalisée en 1979, alors que d'autres proviennent de membres de notre personnel qui ont parcouru ces chemins pendant des décennies, tandis que d'autres proviennent des visiteurs comme vous.

Avant de planifier votre excursion, évaluez vos aptitudes et votre forme physique. Ne surestimez pas vos capacités avant d'entreprendre cette randonnée

exigeante, quoique gratifiante, Ce guide vous aidera à déterminer le niveau d'aptitudes physiques et de connaissances en arrière-pays nécessaires pour effectuer ce type de randonnée.

Ce guide a été conçu pour vous aider à planifier l'excursion de vos rêves. Il n'est PAS conçu pour la navigation.

Si vous avez des idées, des corrections ou même des photographies à proposer pour ce guide, n'hésitez pas à communiquer avec nous à [ont-pukaskwa@pc.gc.ca](mailto:ont-pukaskwa@pc.gc.ca).

*La durée des randonnées indiquée dans le présent guide est calculée en fonction d'un randonneur marchant en moyenne à 1,5 km/h sur terrain accidenté et glissant, avec un sac à dos de 16 kg (35 lb).*

## Guide des symboles



Emplacement de camping



Renseignements



Eau



Hôpital



Emplacement de camping pour randonneurs



Téléphone



Prise de courant



Bureau de poste



Emplacement de camping pour pagayeurs



Stationnement



Service Internet WiFi



Essence



Toilette sèche



Aire de pique-nique



Excursions en bateau et service de navette



Autocar et taxi



Boîte à l'épreuve des ours pour la nourriture



Toilette



Boutique de cadeaux



Banques



Canotage



Douches



Location de kayak



Buanderies



Portage



Centre d'accueil



Location de canots



Alcool



Sentiers de randonnée



Chutes



Hébergements



Épiceries



Kayak

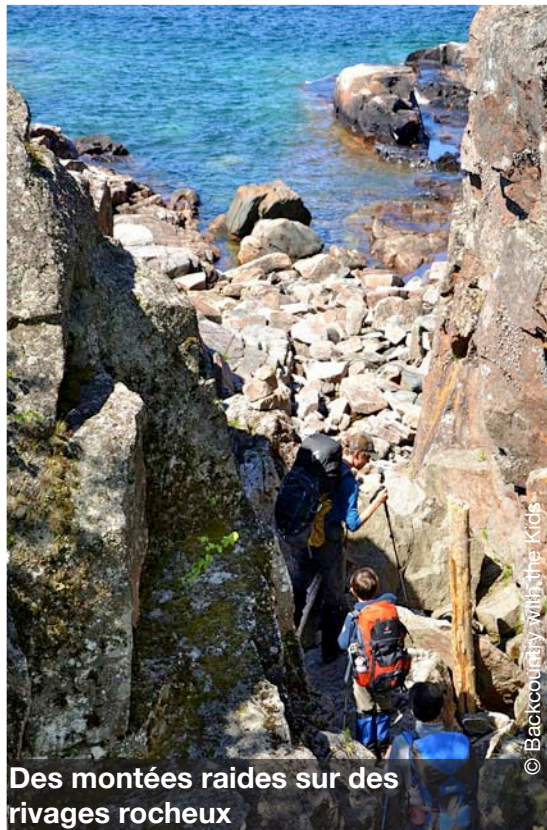


Belvédères



Restaurants

# À quoi s'attendre



Des montées raides sur des rivages rocheux

© Backcountry with the Kids



Des vues spectaculaires sur la rive sauvage des Grands Lacs



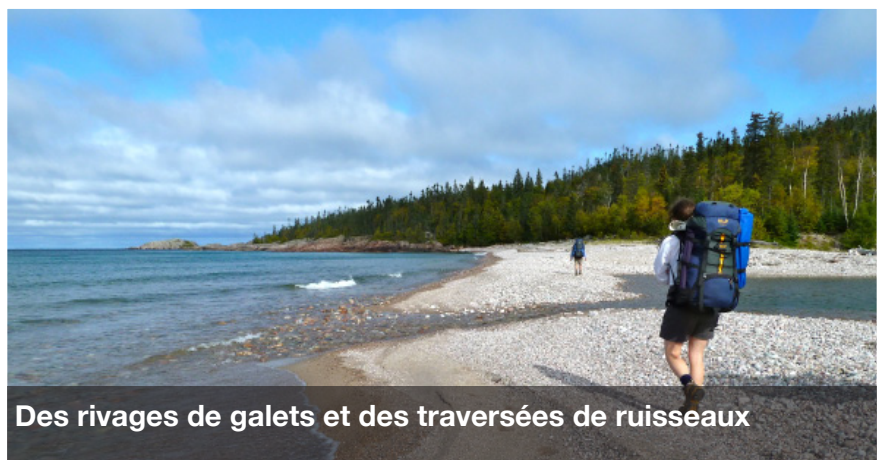
Des cairns de pierre pour montrer la voie



Très peu d'aires ouvertes et plates



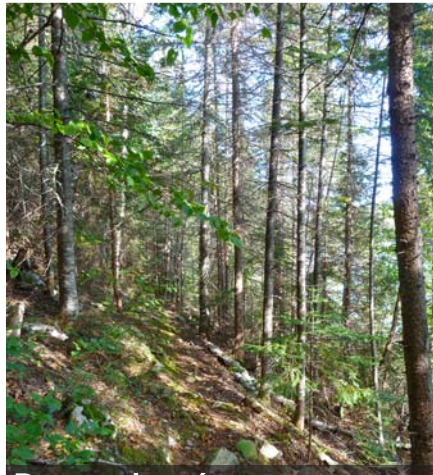
Des rochers pour sauter d'un endroit à un autre



Des rivages de galets et des traversées de ruisseaux



**Des ponts de suspension**



**Des randonnées sur le versant**



**Randonnée sur sentier intérieur**



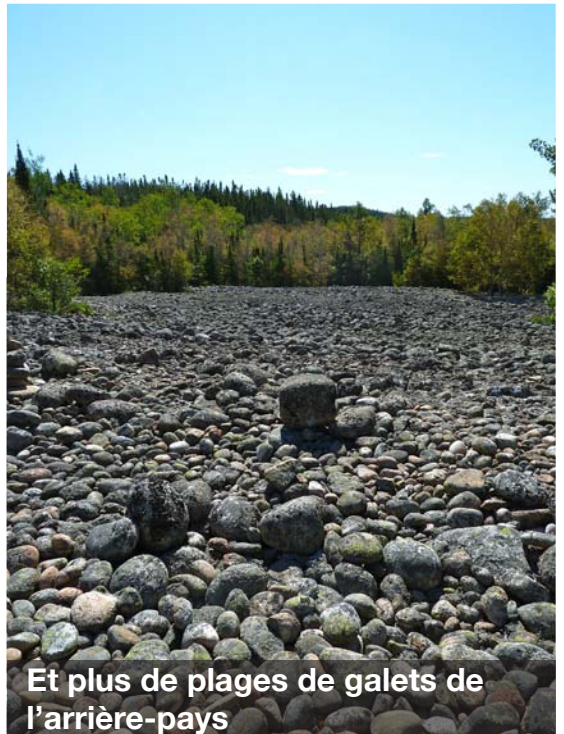
**Des montées et descentes rigoureuses**



**Ponts étroits et à surfaces glissantes**



**Des digues de castor font partie de la piste**



**Et plus de plages de galets de l'arrière-pays**

© Backcountry with the Kids

# Dangers et risques



## Terrain éloigné et accidenté

Le parc national Pukaskwa est un endroit spectaculaire. C'est également un site éloigné où le terrain est accidenté; il faut donc allouer du temps pour des opérations de secours. N'oubliez pas : vous êtes responsables de votre propre sécurité. Tous les randonneurs doivent être expérimentés et familiers avec les randonnées en arrière-pays.



## Températures et précipitations mensuelles moyennes

Les journées fraîches et ensoleillées de Pukaskwa sont idéales pour l'exploration et parfois pour la baignade. Rappelez-vous qu'il peut neiger aussi bien en juin qu'en septembre.

Mois	Minimum	Maximum	
mai	3 °C	14 °C	74 mm
	37 °F	57 °F	3"
juin	6 °C	17 °C	90 mm
	43 °F	63 °F	3.5"
juillet	9 °C	20 °C	81 mm
	48 °F	68 °F	3"
août	10 °C	20 °C	87 mm
	50 °F	68 °F	3.5"
septembre	6 °C	15 °C	102 mm
	43 °F	59 °F	4"
octobre	1 °C	9 °C	87 mm
	34 °F	48 °F	3.5"



## Conditions sur le lac Supérieur

Les eaux du lac Supérieur sont froides et imprévisibles. Bien que l'eau soit moins froide près des berges, la température moyenne annuelle du lac Supérieur n'est que de 4°C / 39°F. L'hypothermie peut survenir en 5 à 10 minutes si vous ne portez pas de combinaison isothermique ou étanche.

Le brouillard est monnaie courante dans cette région et peut durer plusieurs jours. Munissez-vous d'une boussole pour vous orienter.



## Traversée des rivières

Le parcours de la piste côtière implique la traversée de petits ruisseaux et de rivières. Les traversées sont généralement faciles mais peuvent parfois s'effectuer à une profondeur pouvant atteindre les genoux et présenter un fort débit d'eau. Vous devez donc traverser les ruisseaux et les rivières avec une extrême prudence. Il arrive que certaines rivières soient infranchissables, en particulier lorsque le niveau de l'eau est élevé. Il se peut que vous deviez que les niveaux d'eaux baissent avant de traverser.



## Ours

L'ours noir vit dans le parc national Pukaskwa et il arrive qu'on l'aperçoive sur la côte. Chaque emplacement de camping de la piste côtière est doté de casiers alimentaires, afin de sécuriser le rangement de la nourriture pendant la nuit. Prenez toutes les précautions nécessaires et soyez préparés au cas où vous rencontriez un ours noir. Nous vous suggérons d'avoir en votre possession des dispositifs de dissuasion acceptés (artifices d'effarouchement, répulsifs en pulvérisateur). Sachez vous en servir et soyez prêt à vous en servir. Les armes à feu sont interdites dans le parc. Pour en apprendre davantage sur ce sujet, consultez «Vous êtes au pays de l'ours noir» ou communiquez avec le personnel de Parcs Canada.



## Insectes

Ayez en votre possession un insectifuge, une veste ou un chapeau contre les insectes et surtout, vos nerfs d'acier.

Mouches noires	Période de pointe : fin mai et juin
Moustiques	Période de pointe : mi-juin et juillet
Mouches à cheval et à chevreuil	Période de pointe : juillet et août
Tiques	Aucun signallement. Si vous apercevez des tiques, veuillez en aviser le personnel du parc.



## Animaux de compagnie

Veillez noter que certains animaux vivants dans le parc, comme le caribou des bois et l'ours noir peuvent être très sensibles à la présence d'animaux de compagnie, en particulier les chiens. Si vous décidez de parcourir la piste côtière en compagnie de votre chien, vous devez impérativement le garder en laisse en tout temps.



## Médecins et vétérinaires

Nous espérons que vous n'aurez pas besoin de soins médicaux pendant vos vacances. Dans cette éventualité, vous avez accès à une clinique médicale, une pharmacie et un hôpital à Marathon.

La clinique vétérinaire la plus proche se trouve à Thunder Bay mais certain vétérinaires mobiles desservent Marathon. Adressez-vous au personnel du parc pour obtenir un calendrier des disponibilités.



## Qualité et quantités d'eau

L'eau de la plupart des rivières, ruisseaux et assurément celle du lac Supérieur est potable. Toutefois, nous conseillons à tous les randonneurs en arrière-pays de traiter l'eau à l'aide d'un filtre fin ou de la faire bouillir.



# Minimiser les risques



## Niveau d'expérience

La piste côtière convient aux randonneurs qui possèdent de l'expérience dans les grandes randonnées pédestres de plus d'une journée. Les chefs de groupe ne peuvent compenser pour le manque d'expérience d'un randonneur.

Tous les participants de votre groupe doivent s'attendre à :

- Une randonnée de plusieurs jours en arrière-pays, couvrant de longues distances en terrains accidentés, tout en portant un sac à dos bien rempli. Des ampoules, ainsi que les douleurs associées à des blessures antérieures aux chevilles, au dos ou aux genoux sont à risque de s'aggraver lors d'une telle excursion;
- À circuler sur des terrains accidentés et irréguliers;
- À circuler sur des sentiers boueux, des surfaces en bois, des galets et des rivages rocailloux;
- À traverser des rivières et des ruisseaux, à gravir des escaliers, à suivre un trajet irrégulier, à s'aventurer sur des pentes abruptes et des sols effondrés et à marcher sur des plates-formes, promenades et escaliers en bois glissants ;
- À circuler sur des structures endommagées. L'entretien de la piste est régulier mais l'état des structures peut varier à tout moment;
- À des accidents et blessures : L'équipe de secours peut parfois prendre plus de 24 heures avant d'arriver;
- À une expérience inoubliable en milieu sauvage.

Nous vous suggérons de faire votre randonnée avec un(e) partenaire ou en petit groupe composé d'un maximum de 8 personnes.



## Matériel

Pour apprécier pleinement votre randonnée vous devez être à votre aise. Ayez en votre possession du matériel léger et de qualité et prémunissez-vous contre le froid, la chaleur, la sécheresse et l'humidité. Le sac à dos d'une femme ne devrait pas peser plus du ¼ de son poids alors qu'un homme peut en supporter le tiers. Réévaluez le contenu de votre sac à dos s'il excède le poids recommandé.

Pensez à vos pieds : Évitez de porter de nouvelles bottes lors de cette randonnée. Protégez les zones sujettes aux ampoules avant de débuter votre expédition et assurez-vous d'avoir en votre possession le matériel nécessaire pour soigner une lésion.

Vous pouvez consulter une liste du matériel recommandé à la page 33.



## Lever et coucher du soleil

Vous craignez de manquer de temps? La durée d'ensoleillement est suffisante pour vous rendre à votre destination du jour.

Date	Lever	Coucher
21 mai	6 h 00	21 h 25 pm
21 juin	5 h 45	21 h 50 pm
21 juillet	6 h 05	21 h 40 pm
21 août	6 h 45	20 h 50pm
21 septembre	7 h 30	19 h 45 pm
21 octobre	8 h 15	18 h 45 pm





# Excursions proposées



## Une première en famille

1 nuit, 2 jours, 9 km

Initiez-vous à la randonnée et au camping dans cette section d'arrière-pays adaptée aux besoins de la famille.

Jour un Randonnée au havre Playter

Jour deux Retour à l'anse Hattie



## Mini-randonnée

2 nuits, 3 jours, 16.4 km

Souhaitez-vous vous mettre l'eau à la bouche avant de vous lancer dans la randonnée complète de la piste côtière? Essayez cette mini-randonnée!

Jour un Arrivée au terrain de camping de l'anse Hattie

Jour deux Excursion en bateau de l'anse Hattie à la rivière Willow  
Randonnée à la rivière White – chute Hook

Jour trois Retour à l'anse Hattie



## Escapade Mitaawangaa

4 nuits, 5 jours, 60 km

Êtes-vous prêts à relever un plus gros défi? Parcourez toute la piste en aller simple sur une période de 5 jours et campez sur les plus belles plages sablonneuses du parc (Mitaawangaa).

Jour un Excursion en bateau de l'anse Hattie à North Swallow. Randonnée au havre White Spruce

Jour deux Randonnée à l'anse Fisherman

Jour trois Randonnée au havre Fish

Jour quatre Randonnée à la rivière Willow

Jour cinq Retour à l'anse Hattie



## Escapade automnale

3 nuits, 4 jours, 33 km

Découvrez des chutes et des panoramas spectaculaires surplombant des vallées fluviales.

Jour un Randonnée à la rivière White – bas de la chute Chigaamiwinigum

Jour deux Randonnée à la rivière Willow

Jour trois Randonnée à la rivière White – chute Hook

Jour quatre Retour à l'anse Hattie



## Défi côtier

5 nuits, 6 jours, 60 km

Relevez le défi et parcourez toute la piste en aller simple. Nous vous garantissons des panoramas à couper le souffle, des emplacements de campings magnifiques situés sur la plage, des traversées de rivières et des escalades tumultueuses!

Jour un Excursion en bateau de l'anse Hattie à North Swallow. Randonnée au lac Hideaway

Jour deux Randonnée à la rivière White Gravel

Jour trois Randonnée à l'anse Fisherman

Jour quatre Randonnée au havre Fish

Jour cinq Randonnée à la rivière Willow

Jour six Randonnée de retour à l'anse Hattie



## Défi côtier extrême

9 nuits, 10 jours, 120 km

Profitez plus longtemps de l'arrière-pays en relevant le défi côtier ultime.

Jour un Randonnée à la rivière White – bas de la chute Chigaamiwinigum

Jour deux Randonnée à la rivière Willow

Jour trois Randonnée à la baie Oiseau

Jour quatre Randonnée à la rivière White Gravel

Jour cinq Randonnée à North Swallow

Jour six Randonnée au havre White Spruce

Jour sept Randonnée à l'anse Fisherman

Jour huit Randonnée au havre Fish

Jour neuf Randonnée à la rivière Willow

Jour dix Retour à l'anse Hattie

**Veillez noter:** Il se peut que le mauvais temps influence votre itinéraire. Demeurez flexible en ce qui a trait à votre horaire. Votre santé et votre sécurité devraient toujours être mis en priorité.

# Cartes et autres ressources

La carte *The Adventure Maps: Pukaskwa National Park* de Chrismar constitue un excellent outil de planification pour organiser vos excursions et la meilleure ressource pour vous orienter sur la piste côtière. Commandez vos cartes par courriel à [ont-pukaskwa@pc.gc.ca](mailto:ont-pukaskwa@pc.gc.ca), ou procurez-vous les auprès de votre pourvoyeur local.

Des cartes topographiques à l'échelle 1:50,000 sont également disponibles sur le site Internet de Ressources naturelles Canada ([www.nrcan.gc.ca](http://www.nrcan.gc.ca)). Repérez les cartes 42D/9 Marathon, 42D/8 baie Oiseau et 42D/1 Otter Island.

# Réservations et permis pour l'arrière-pays

La piste côtière est ouverte du **1er mai au 30 septembre**.

Nous sommes à votre disposition pour vous aider à planifier votre excursion et pour les réservations, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30, de la mi-mars au 30 septembre. Vous pouvez commander *Adventure Map: Pukaskwa National Park* en tout temps auprès du parc.

Téléphone : 1-807-229-0801

Courriel: [ont-pukaskwa@pc.gc.ca](mailto:ont-pukaskwa@pc.gc.ca)

Assurez-vous d'avoir à dispositions les informations suivantes au moment de la réservation :

- Dates privilégiées pour votre excursion
- Type d'excursion (randonnée, canotage)
- Itinéraire privilégié (nombre de jours, emplacements de camping)
- Coordonnées du chef de votre groupe
- Nombre de personnes dans le groupe (max. 8 personnes par groupe)

**Tous les visiteurs empruntant la piste côtière doivent posséder un permis de séjour temporaire.**

# Droits exigibles

Pour connaître les droits exigibles, consultez la page de Tarifications, sous la rubrique Information aux visiteurs à la page web du parc, ou appelez-nous au **(807) 229-0801**. Prenez note que les droits d'entrée quotidiens et les droits de camping s'appliquent. Des réductions sont offertes avec les différents laissez-passer annuels et les tarifs spéciaux pour les groupes et les familles. Ne vous en faites pas, nous trouverons le meilleur prix pour vous lorsque vous effectuerez vos réservations.

# Pourvoyeurs agréés et bateaux-taxis

## McCuaig Marine

Vous les trouverez sur Facebook.

C.P. 442

Marathon (Ontario) P0T2E0

Téléphone: 705-206-2758

or 705-206-2759

Courriel : [mccuaigmarine@shaw.ca](mailto:mccuaigmarine@shaw.ca)



## Naturally Superior Adventures

[www.naturallysuperior.com](http://www.naturallysuperior.com)

RR 1, lac Supérieur

Wawa (Ontario) P0S 1K0

Téléphone : 1-800-203-9092

Courriel : [info@naturallysuperior.com](mailto:info@naturallysuperior.com)

## Ontario Sea Kayak Centre

[www.ontarioseakayakcentre.com](http://www.ontarioseakayakcentre.com)

6 Harmony Lane

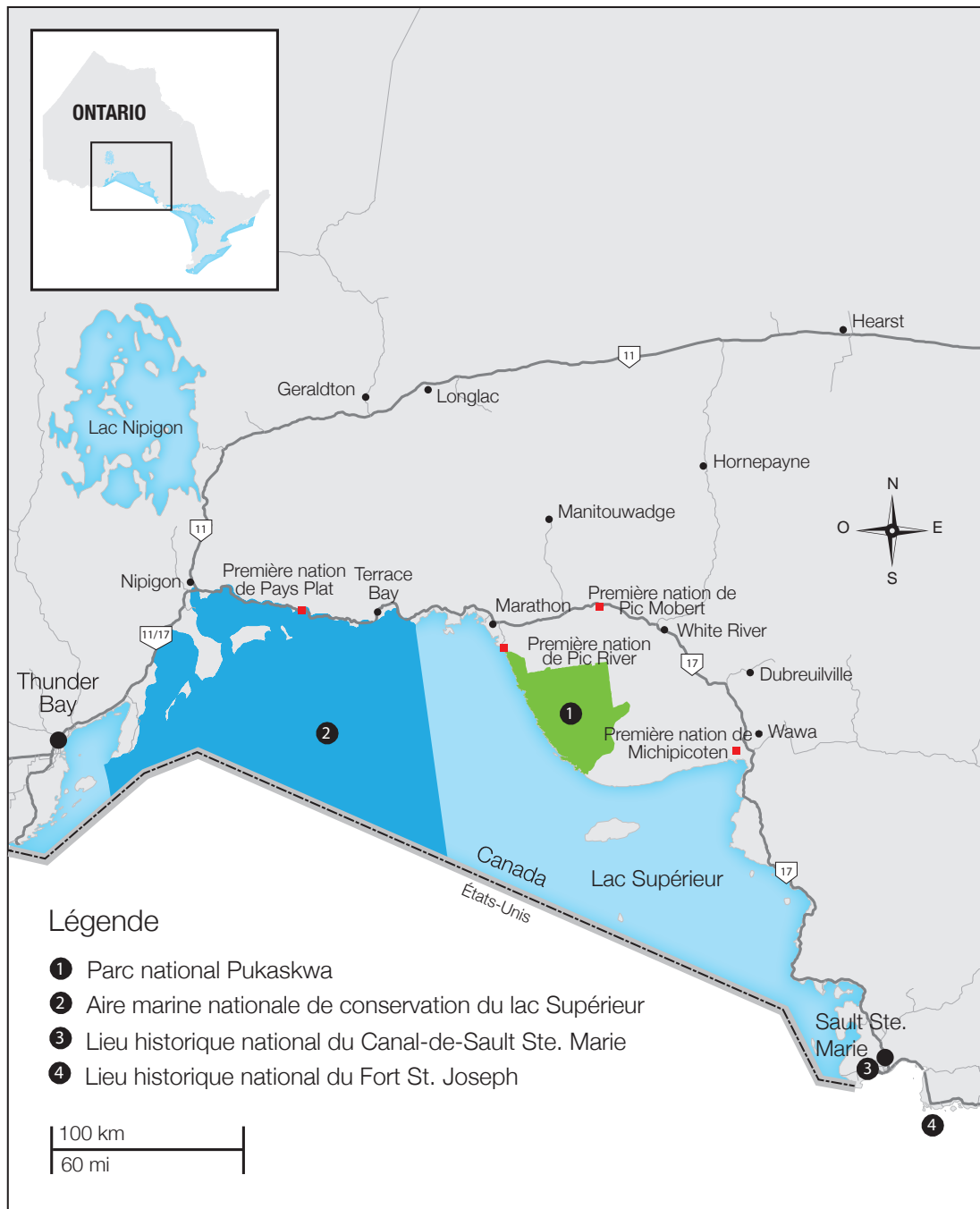
Parry Sound (Ontario) P2A 0B1

Téléphone 705-771-9555

Courriel: [info@ontarioseakayak.com](mailto:info@ontarioseakayak.com)



# Pour s'y rendre



## En voiture ou à vélo

Suivez la route transcanadienne 17 jusqu'à la route 627. Prenez la route 627-sud pour 15 km pour vous rendre au parc national Pukaskwa et l'aire d'utilisation diurne et le terrain de camping de l'anse Hattie.

## En avion

Plusieurs lignes aériennes, dont Air Canada, Porter et WestJet, desservent Thunder Bay, Ontario (YQT) et Sault Ste Marie, Ontario (YAM).

## En autobus

Greyhound Canada offre un service d'autobus jusqu'à Marathon, Ontario. On peut se rendre en taxi de Marathon au parc national Pukaskwa.

## Par l'eau

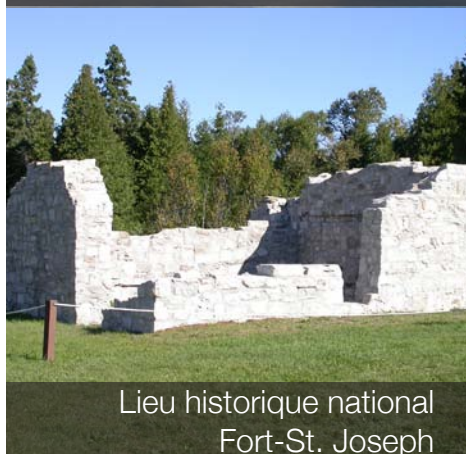
Le canotage et kayak sur le lac Supérieur sont recommandés pour pagayeurs expérimentés uniquement. L'anse Hattie, est bien cachée et peut s'avérer difficile à trouver. Assurez-vous de vous fixer des points de repère lorsque vous pagayez dans ce tronçon du lac.

# En Route

N'oubliez pas de visiter ces lieux de Parcs Canada en route au parc national Pukaskwa.



Aire marine nationale de conservation du Lac Supérieur (proposée)



Lieu historique national  
Fort-St. Joseph



Lieu historique national du  
Canal-de-Sault Ste. Marie



Lieu historique national du  
Canal-de-Sault Ste. Marie

## Distances et durées

Distances et durées	Durée (en		Durée (en		
	km/mi	voiture)	km/mi	voiture)	
Marathon (ON)	25/16	0:25	Duluth (MN)	620/385	8:30
Thunder Bay (ON)	320/200	4:00	Minneapolis (MN)	865/535	10:30
Sault Ste. Marie (ON)	415/260	5:00	Detroit (MI)	970/605	11:00
Winnipeg (MB)	1000/620	12:00	Chicago (IL)	1180/730	13:30
Toronto (ON)	1110/690	13:30			
Ottawa (ON)	1200/745	15:00			



Territoire traditionnel de la Première nation de Pic River

## Communautés environnantes



### Première nation de Pic River

Pic River est la collectivité la plus proche. S'il vous manque un élément sur votre liste, ou si vous avez besoin de faire le plein d'essence, d'acheter de la glace ou que vous êtes tout simplement à la recherche de quelques collations, il y a deux magasins dans la communauté pour vous servir.



### Ville de Marathon

Marathon est la communauté à service complet la plus proche. Deux grandes épicerie, trois quincailleries, et plusieurs autres entreprises peuvent vous fournir la nourriture, le carburant et d'autres fournitures dont vous avez besoin pour un voyage en arrière-pays.



### Thunder Bay et Sault Ste. Marie

Si vous préférez des repas préemballés pour apporter avec vous dans l'arrière-pays ou si vous nécessitez des aliments ou des équipements spécialisés, les villes de Thunder Bay et de Sault Ste. Marie ont plusieurs épicerie et magasins de fournitures de camping pour répondre à vos besoins.

# Inscription et séance d'orientation

À votre arrivée dans le parc, notre personnel complétera votre inscription et une séance d'orientation sur l'arrière-pays vous sera offerte. Cette formation se tiendra dès votre arrivée, avant que vous débutiez votre randonnée.

Assurez-vous d'avoir à dispositions les informations suivantes au moment de votre inscription :

- Noms des membres du groupe
- Personnes à contacter en cas d'urgence
- Description du matériel (tentes, canots, kayaks, etc.)
- Itinéraire planifié

## Protéger, mettre en valeur et conserver

Parcs Canada est responsable d'assurer la pérennité et l'intégrité des ressources naturelles et culturelles qui lui sont confiés. Nous pouvons tous contribuer à protéger la beauté et le patrimoine de la piste côtière. En collaborant avec d'autres partenaires, nous nous offrons à la population canadienne et aux visiteurs internationaux, la possibilité de découvrir le patrimoine canadien.

La totalité de la superficie du parc national se situe sur le territoire traditionnel des Premières Nations locales qui ont peuplés cette région depuis d'innombrables générations. Parcs Canada travaille en collaboration avec les Premières Nations pour assurer la protection, la conservation et la mise en valeur de ces terres.

Nous sollicitons aussi votre appui. Un comportement respectueux de tous les randonneurs conduira à une expérience sécuritaire et inoubliable, en plus de contribuer à la santé et à l'équilibre de l'écosystème. Veuillez respecter toute structure ou ressource culturelle que vous découvrirez au cours de votre séjour.







Plage de galets de l'arrière-pays sur la piste côtière

## Fosses de Pukaskwa

Les fosses de Pukaskwa se trouvent sur les plages de galets de la côte. Comme le disait si bien un aîné de la région, Proddy Goodchild : « Personne ne sait exactement à quoi servaient les fosses de Pukaskwa. Nous savons seulement que certaines d'entre elles sont très vieilles et que d'autres ne le sont pas autant. »

Aidez-nous à protéger ces anciennes structures. **Ne déplacez pas les roches et n'endommagez pas les fosses.**



## Appareils-photo de la faune

Il se peut que vous remarquiez des appareils-photo à détection de mouvement installés le long de la ligne de côte de Pukaskwa lors de votre voyage. Nous utilisons les images provenant de ces appareils-photo pour apprendre davantage sur les caribous de bois,

les orignaux, les loups et les ours qui y habitent. Les photos captées de visiteurs seront supprimées afin de respecter votre vie privée. Mais si ça vous tente, vous pouvez prendre la pose pour nous donner un éclat de rire!

# Sans trace



## Préparez-vous et prévoyez

- Connaissez la réglementation et les particularités du lieu visité.
- Préparez-vous aux intempéries, aux urgences, etc.
- Planifiez vos sorties en périodes de faible fréquentation.
- Explorez en petits groupes.

## Utilisez les surfaces durables

- Recherchez les sentiers existants, les dalles rocheuses, le gravier, l'herbe sèche et la neige.
- Protégez les berges des cours d'eau; campez à plus de 70 mètres des lacs et des rivières.
- Un bon site de camping se trouve, il ne se fabrique pas. Altérer un site n'est pas nécessaire.

Dans les zones fréquentées:

- Utilisez les sentiers et les sites de camping désignés.
- Marchez en file indienne au milieu du sentier, même s'il est boueux ou mouillé.
- Veillez à ne pas étendre votre campement. Concentrez votre activité là où la végétation est absente.

Dans les zones sauvages:

- Dispersez-vous afin d'éviter de créer de nouveaux emplacements de camping ou sentiers.
- Évitez les endroits ayant subi un impact récent afin de ne pas l'endommager davantage.

## Gérer adéquatement les déchets

- Remportez ce que vous apportez. Inspectez les lieux de halte et de camping; ne laissez aucun déchet, reste de nourriture ou détrit.
- Déposez les excréments humains dans des trous profonds de 15 à 20 cm creusés à plus de 70 mètres de tout campement, sentier ou source d'eau. Camouflez l'endroit après avoir remblayé le trou.
- Remportez le papier de toilette utilisé et les produits d'hygiène.
- Transportez l'eau souillée de la vaisselle et de votre hygiène personnelle à 70 mètres de tout ruisseau ou lac et répandez-la sur le sol. Utilisez une quantité minimale de savon biodégradable.

## Laissez intact ce que vous trouvez

- Préservez notre héritage : ne touchez pas aux objets historiques et culturels, observez-les.
- Laissez les pierres, plantes et tout objet naturel tels que trouvés.
- Ne bâtissez pas de structures ou meubles. Ne creusez pas de tranchées.

## Minimisez l'impact des feux

- Les feux de camp ont un impact irrémédiable sur le paysage. Emportez un réchaud de petite taille et optez pour une lanterne à bougie pour vous éclairer.
- Là où les feux sont autorisés, utilisez les emplacements qui ont déjà servi, des tôles à feu ou des remblais de terre.
- Faites des feux de petite taille en utilisant uniquement du bois mort ramassé au sol et pouvant être brisé à la main.
- Réduisez tout le bois et les braises en cendres. Éteignez chaque feu complètement et dispersez les cendres refroidies.

## Respectez la vie sauvage

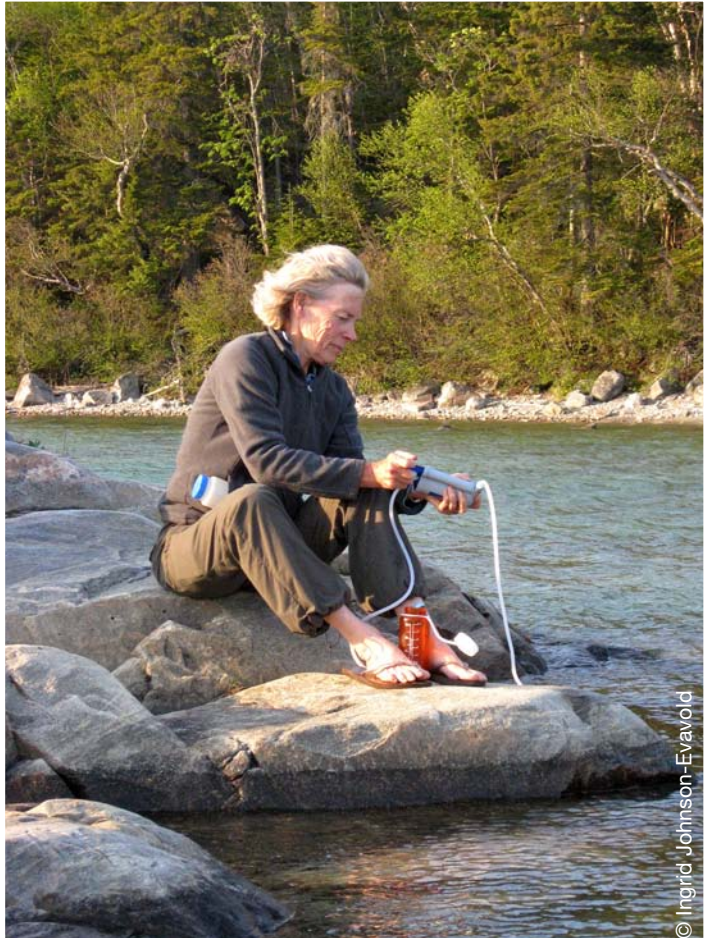
- Observez la faune à distance. Ne suivez pas et n'approchez pas les animaux sauvages.
- Ne donnez jamais de nourriture aux animaux sauvages. Ceci peut nuire à leur santé, altérer leur comportement, les exposer à des prédateurs et à d'autres dangers.
- Protégez la faune et votre nourriture en déposant vos rations et vos déchets dans un endroit sûr.
- Soyez maître de vos animaux domestiques ou laissez-les à la maison.
- Évitez de déranger la faune durant les périodes sensibles de reproduction, de nidification, lors de la croissance des petits ou encore pendant l'hiver.

## Respectez les autres usagers

- Soyez respectueux des autres visiteurs et soucieux de la qualité de leur expérience.
- Soyez courtois. Laissez le passage aux autres sur le sentier.
- Quittez le sentier et postez-vous aux abords de celui-ci lors du passage de randonneurs à cheval.
- Faites halte et campez loin de tout sentier et des autres usagers.
- Évitez de parler fort et de faire du bruit; soyez attentif aux sons de la nature.



© Ingrid Johnson-Evavold



© Ingrid Johnson-Evavold



© Backcountry with the Kids



# Anse Hattie · Bii to bii gong

## 67 emplacements de camping

Bii to bii gong est le nom Anishinaabe pour Hattie Cove et veut dire “eau entre deux roches”. Cette anse protégée offre un terrain de camping accessible par la route de 67 emplacements, avec toilettes à chasse d'eau, eau chaude pour la douche, emplacements avec électricité, Internet sans fil gratuit, programmes d'interprétation et plus encore! L'anse Hattie est le point d'accès favorisé par les visiteurs de l'arrière-pays.

## Pain bannock et thé?

Partagez des histoires autour d'un pain bannock et d'un bon thé au camp Anishnaabe.



## Stationnement

Un stationnement pour les visiteurs en arrière-pays est disponible dans le terrain de stationnement du centre d'accueil des visiteurs.

## Certificats et souvenirs

Vous souhaitez rapporter un petit souvenir de votre séjour? Passez au centre d'accueil afin d'obtenir votre certificat de la piste côtière et pour découvrir notre sélection de souvenirs du parc national Pukaskwa.



# Havre Playter · Gaginoo wiikwed dowooga

## 1 emplacement de camping

Le havre Playter est le havre le plus long sur la de côte de Pukaskwa. Le terrain de camping est niché dans une petite anse, protégé par une petite île. C'est un endroit idéal pour une baignade dans le lac Supérieur.

## Première expérience en arrière-pays

Vous songez à tenter l'expérience du camping en arrière-pays avec les enfants? La randonnée familiale combinée à une nuitée au havre Playter est le choix idéal pour votre escapade en famille. Situé à seulement 4,5 kilomètres de l'anse Hattie, ce havre protégé vous propose de magnifiques aires de camping près de la plage.





## Rivière White - bas des chutes · Chigaamiwinigum

2 emplacements de camping



### Une escapade de fin de semaine?

Les chutes Chigamawinigum ne sont qu'à 7,8 kms de marche à partir du début du sentier.

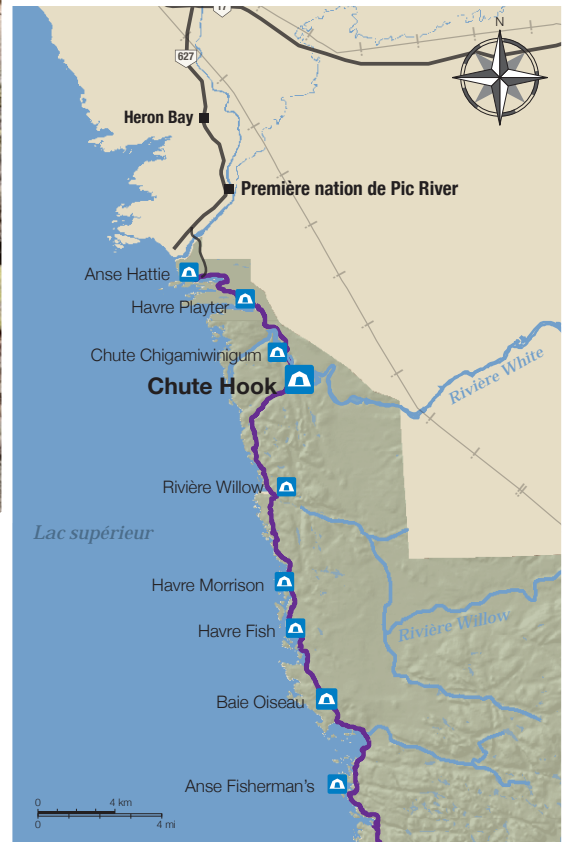
**« Cette randonnée, ce n'était pas mon idée. Mais ça en valait vraiment la peine. »**

Ce n'est pas nous qui le disons, c'est un visiteur! Prenez quelques moments pour lire les histoires rédigées par d'autres visiteurs dans le journal de bord au pont suspendu de la rivière White... Et n'oubliez pas de raconter votre histoire aussi.

### Une demande en mariage

Cherchez l'histoire d'Ian et Sarah dans le journal de bord :

*« Paysage incroyable – le pont, les chutes... Destination parfaite pour une proposition de mariage... Elle a dit « oui »! C'est certain que nous serons de retour à cet endroit très spécial. »*



## Rivière White - chutes Hook

### 3 emplacements de camping

#### Êtes-vous à la recherche d'un endroit confortable pour la nuit?

L'emplacement nordique est parfait pour deux personnes, et dispose d'un bel affleurement de roche pour cuisiner le souper ou prendre un bon café le matin.

#### Vous êtes plusieurs?

Les emplacements sud partagent la boîte à l'épreuve des ours et les toilettes sèches, mais offrent beaucoup d'espace pour les tentes et les activités.

#### Un peu d'intimité?

Ces emplacements sont juste assez loin du pont suspendu pour vous éviter le va-et-vient des passants.





## Rivière Willow • Wedoopki ziibi

### 5 emplacements de camping

#### La pierre précieuse qui a volé mon cœur

Voici ce que Juliet a raconté après sa randonnée sur la piste côtière en 2012 :

« Ferais-je cette randonnée à nouveau? En un clin d'œil! Je suis déjà en train de planifier quand nous pourrions y retourner cet été. Jusqu'au moment où Addison est plus vieux, le plan de jeu ressemble à ceci : prendre 1 ou 2 jours pour s'y rendre à la rivière Willow, monter le camp de base et se relaxer pour la journée, faire une journée de randonnée à l'anse Shot Watch, puis rentrer à la maison le lendemain. Pukaskwa est en endroit véritablement spécial. Bien sûr que la Colombie-Britannique est belle, mais Pukaskwa est la pierre précieuse qui a volé mon cœur. »



Pour en savoir davantage, consultez le site Web <http://scattereddreamsgathered.wordpress.com/2012/06/28/tying-it-up/> (disponible en anglais seulement)

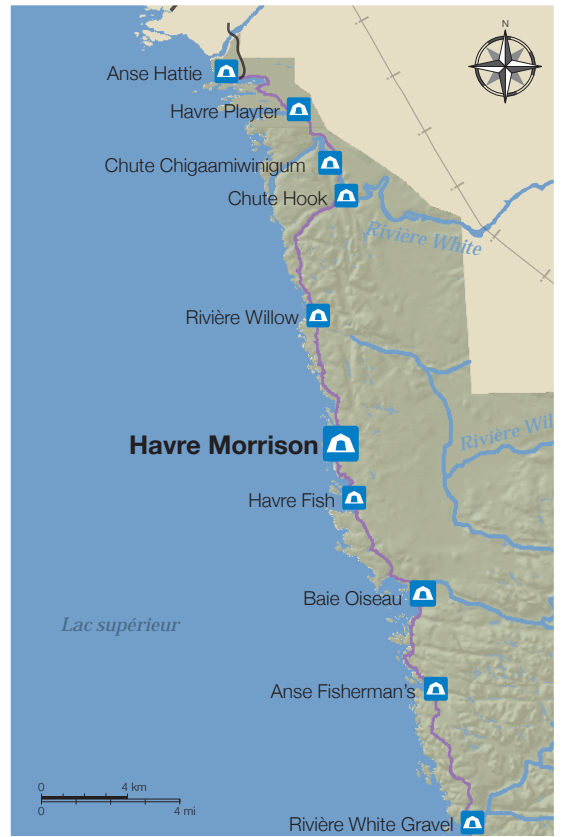
#### Vous êtes plusieurs?

La rivière Willow offre de nombreuses zones de débarquement et de l'espace pour plusieurs tentes.

#### Faites de nouvelles rencontres.

La rivière Willow est l'endroit idéal pour un feu de camp avec les amis randonneurs et pagayeurs.





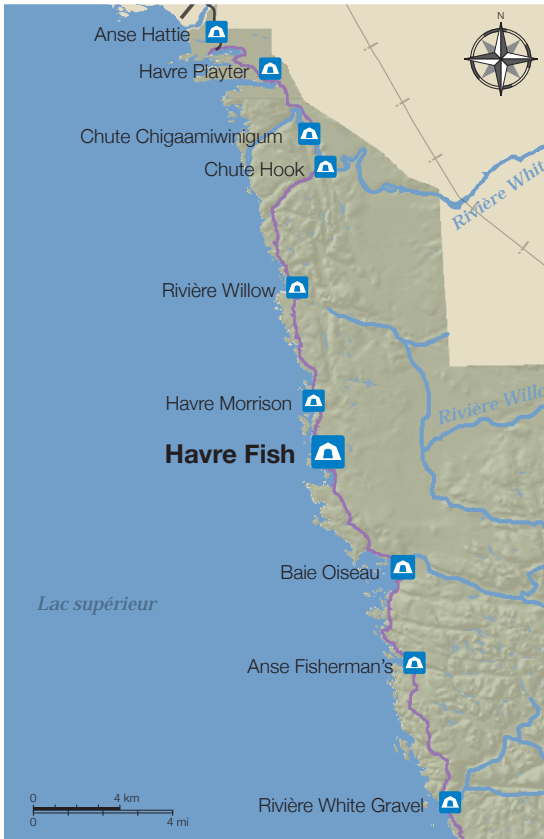
# Havre Morrison • Miziinack onigiigan

**2 emplacements de camping**

## Quelle est votre histoire?

Nous souhaitons sincèrement savoir. Nous aimons entendre parler de vos expériences dans l'arrière-pays. Si vous avez une bonne histoire ou photo à ajouter à ce guide, nous vous demandons de les envoyer par courriel à [ont-pukaskwa@pc.gc.ca](mailto:ont-pukaskwa@pc.gc.ca).





# Havre Fish

## 3 emplacements de camping

### L'arrière-pays avec les enfants

Au printemps 2012, la famille Johnson a entrepris une randonnée sur la piste complète, à partir de Nord Swallow. Ce n'est pas souvent qu'une famille entreprenne la piste au complet. Voici quelques-unes des pensées de Jen avant la randonnée :

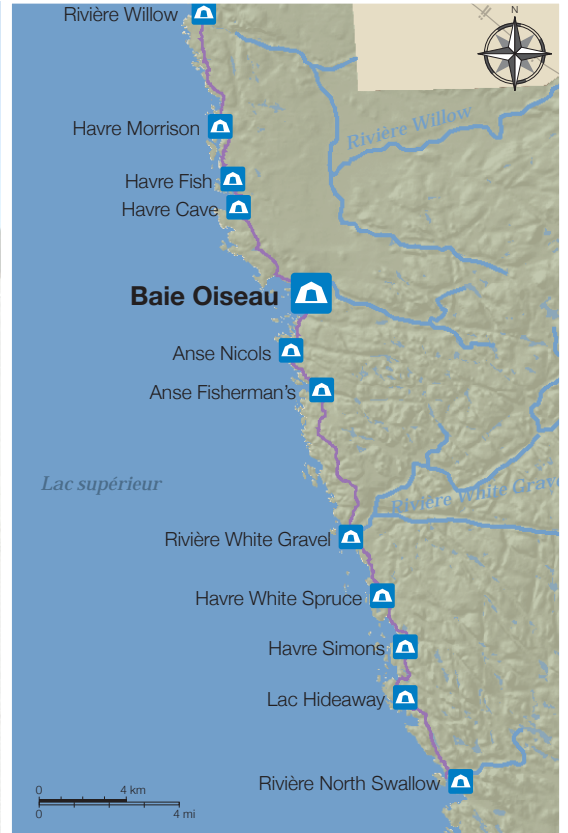
« La randonnée avec les enfants n'est pas du nouveau pour ma famille, mais cette piste particulière va être intéressante. Ses soixante kilomètres de terrain accidenté le long de la côte nord-est de la mer intérieure de l'Ontario, le lac Supérieur offrent un terrain

rigoureux et relativement intact. En outre, les conditions météorologiques peuvent parfois être un peu extrêmes.

« Ceux qui choisissent de faire le voyage ici le font pour sa beauté, l'expérience, et avouons-le, pour les droits de vantardise. Cette randonnée est certainement plus difficile qu'une simple promenade dans le parc! »

Pour en savoir davantage, consultez le site Web <http://backcountrywiththekids.com/2012/06/11/pukaskwa-wild-winsome-and-wonderful> (disponible en anglais seulement)





## Baie Oiseau · Wiso wikwedon

### 3 emplacements de camping



#### Baie pour donner un nom

Wiso wikwedon signifie « baie pour donner un nom ».

#### Marchez sur l'ancien lit d'une rivière.

En 1986, les pluies abondantes ont détruit une digue de castor sur le ruisseau Oiseau et provoqué le détournement de l'embouchure de la rivière.

#### Suivre les pas de Goodchild

Collette Goodchild, une aînée locale et une employée de longue durée du parc national Pukaskwa a passé beaucoup de temps à cet endroit. Cette région représente les lieux de son enfance. Depuis des générations, sa famille a piégé, a chassé, et a porté le courrier entre la baie Heron et la baie de l'Oiseau.



## Anse Fisherman's · Ganiimebinewan

### 2 emplacements de camping



#### Jamais un moment d'ennui

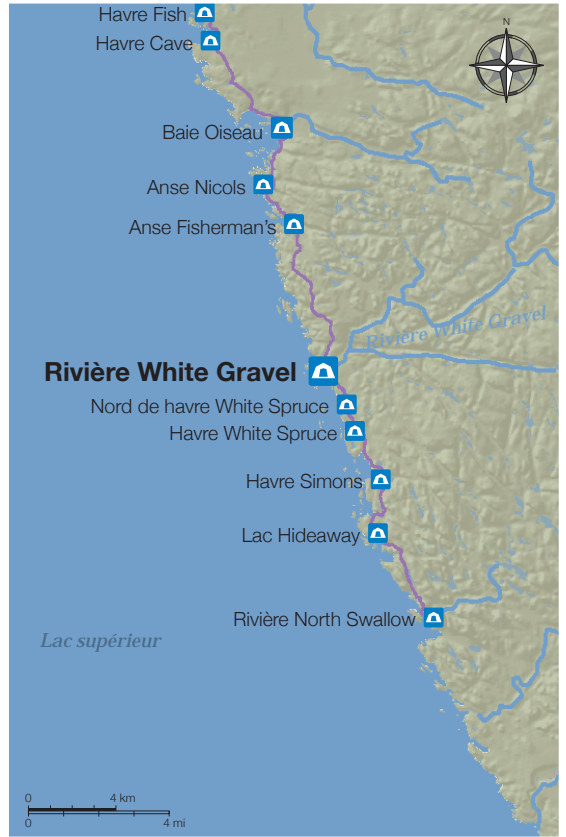
« La piste est très rigoureuse, un gain et une perte constante d'altitude. Elle était rocheuse et dense, et nous nous sommes appuyés en grande partie sur nos bâtons de randonnée pour l'équilibre et la prise. Il fallait faire des sauts d'un rocher à un autre souvent afin d'éviter un nombre de dangers. Également, il fallait grimper au-dessus et autour de plusieurs arbres tombés. Il n'y avait jamais un moment d'ennui étant donné le flux constant d'obstacles qui nous ont tenus en haleine à tout moment. Nous étions récompensés de nos efforts avec des vues inoubliables de l'arrière-pays. Le lac Supérieur s'étend à l'infini et ressemble véritablement à la mer. Les plages de sable ressemblent

à des terrains de jeux privés, à notre disposition pour l'exploration et l'appréciation à la fin d'une longue journée. Presque tous les terrains de camping nous ont atterri au milieu d'une magnifique plage avec des couchers de soleil incroyables. Même après une randonnée de huit heures, les garçons se sont précipités dans le sable pour creuser et construire et explorer. »

Pour en savoir davantage, consultez le site Web <http://backcountrywiththekids.com/2012/06/11/pukaskwa-wild-winsome-and-wonderful> disponible en anglais seulement)



© Backcountry with the Kids



# Rivière White Gravel · Gaziinins dongang ziibi

## 3 emplacements de camping

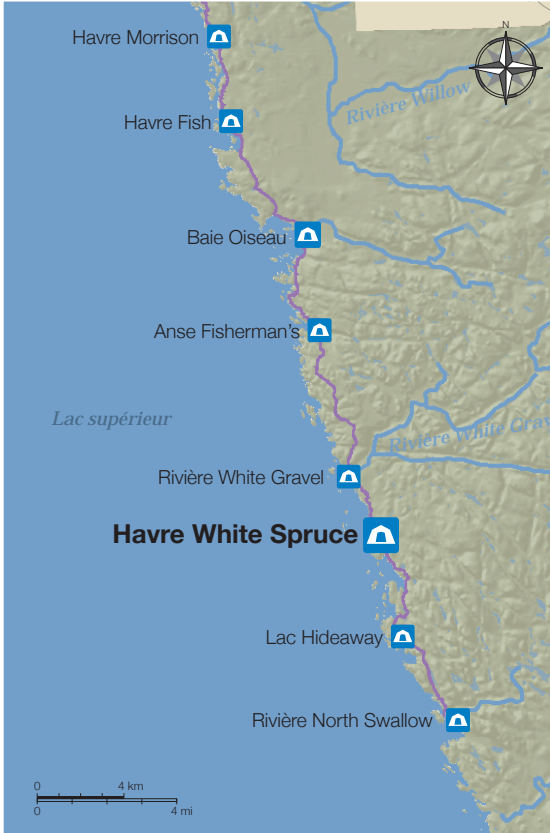


### Traversée de rivière

La rivière White Gravel est la plus grande traversée de rivière le long de la piste côtière. Faites preuve de prudence lorsque vous traversez ruisseaux et rivières, surtout lorsque les niveaux d'eau sont élevés. Soyez prêt à vous mouiller les pieds (et même les genoux)!

### Vous êtes nombreux?

La rivière White Gravel a l'espace pour vous accueillir.



## Havre White Spruce · Migizi awatik goonsing

### 1 emplacement de camping



#### Elles savaient quand même tirer, après tout

Hilda Cormier, dont la famille a chassé et pêché au havre White Spruce, a raconté l'histoire suivante :

*Je me souviens, dans la partie calme du lac, dans la baie [...] de [Mme Waboos] et de ma mère – j'étais assise entre les deux – les deux femmes tiraient des canards au fusil. Je me souviens de ça. C'était seulement nous trois [...] Autrefois, elles plaçaient des branches au-devant du bateau (je pense qu'elles le font encore) [...] pour s'approcher des canards sans être vues. Les oiseaux pensaient qu'il s'agissait simplement de bois flotté ou d'un arbre et ne voyaient pas les humains cachés derrière. Je me souviens, je pense,*

*que c'était Mme Waboos qui se trouvait à l'arrière et qui manœuvrait le canot, alors que ma mère était à l'avant avec le fusil. [...] Mais mon père m'a dit par la suite : « C'est vrai, ta mère et Mme Waboos chassaient beaucoup et nous ramenaient de la nourriture. » J'imagine qu'elles savaient quand même tirer, après tout.*

#### Migizi awatik goonsing

Migizi signifie « aigle » en anishinaabe. Migizi awatik goonsing signifie « Rondin en forme de petit aigle ».



# Lac Hideaway

## 1 emplacement de camping

### Lire comme Art

Durant les années 1930, Art Laroque piégeait des animaux à fourrure du havre Simons jusqu'à la rivière Swallow, au sud. Gordon Primeau, qui avait l'habitude de lui apporter des livres, a dit un jour ce qui suit à propos de Laroque : « Il était fou des livres. Il se rendait à son camp l'été et s'assoit sur la chaise berçante pour lire. Nous étions là les cinq, debout. Il ne nous saluait qu'une fois qu'il avait terminé son chapitre. »

Pourquoi ne pas vous installer sur l'un des gros rochers du lac Hideaway pour lire comme Art?





© Ingrid Johnson-Baxeld



# Rivière North Swallow · Giwednong zhaashawinibiis wi ziibi

## 1 emplacement de camping

### **Vous avez atteint la fin... ou le début**

Si vous arrivez ici à la fin d'une longue randonnée, prenez une nuit pour célébrer et profiter du lac Supérieur pour une dernière fois. Ou, commencez votre expérience ici. Offrez-vous une excursion en bateau vers Swallow Nord, pour ensuite retourner à l'anse Hattie à pied. Peu importe, soyez prêt à traverser la rivière Swallow Nord sur le côté nord du havre.

### **Faites-le dans les deux sens.**

Un groupe de pagayeurs et un groupe de randonneurs se donnent rendez-vous ici. Ils se rencontrent, font la fête et échangent leurs équipements! Les randonneurs prennent les pagayes, et les pagayeurs rentrent avec les sacs à dos.

### **Cherchez-vous la piste?**

C'est un début difficile. La piste débute à l'extrémité nord de la plage, là où la rivière Swallow Nord alimente le lac Supérieur. Soyez prêt à vous mouiller les pieds dès le début!





# Matériel à apporter

## Équipement de sécurité

- cerveau rempli d'expériences de randonnée en arrière-pays
- téléphone satellite, RLS ou dispositif SPOT
- miroir
- allumettes / trousse d'allumage d'un feu
- dispositifs de dissuasion à l'intention des ours
- radiométéo
- trousse de premiers soins
- réserve de nourriture (1 à 2 jours)
- trousse pour traiter les ampoules

## Navigation

- cartes et étui étanche
- montre
- boussole
- jumelles
- crayons
- carnets ou journal à l'épreuve de l'eau
- système de localisation GPS

## Trousse de réparation

- ruban adhésif
- piles et ampoules de rechange
- scellant en silicone
- aiguilles et fil résistants
- trousse de réparation pour la tente
- trousse de réparation pour le réchaud

## Articles pour le camping

- bâche
- tente
- filtre à eau/système de purification
- réchaud et carburant
- casserole
- sacs fourre-tout
- scie de camping
- 15 m de corde
- truelle
- papier hygiénique
- nourriture
- boissons chaudes en quantité

## Effets personnels

- sac à dos
- bouteille d'eau réutilisable
- bol et ustensiles
- tasse
- couteau
- brosse à dents et dentifrice
- serviette
- écran solaire et lunettes de soleil
- sac de couchage
- numéros de téléphone des personnes-ressources
- lampe frontale et/ou lampe de poche
- portefeuille et argent comptant
- plan d'excursion
- caméra

## Vêtements

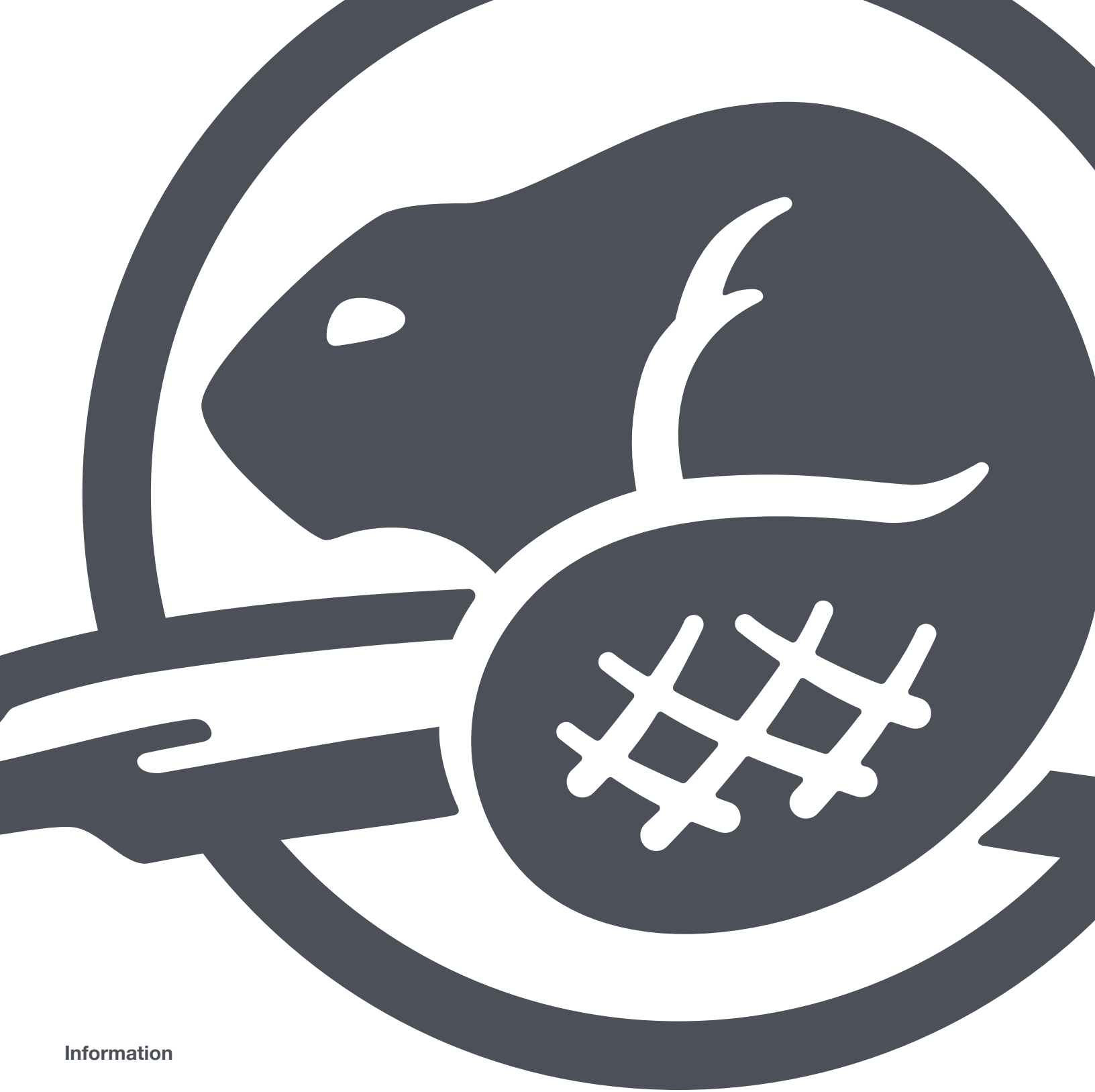
- chapeau chaud
- chapeau à large bord
- imperméable avec capuchon
- bermudas
- pantalons
- veste
- chandail
- chemise / maillot
- caleçon long
- gants
- chaussures de camping
- maillot de bain
- chapeau et veste antimoustiques et /ou insectifuge
- bas

# Piste côtière – tableau des distances

La durée des randonnées indiquée dans le présent guide est calculée en fonction d'un randonneur marchant en moyenne à 1,5 km/h sur terrain accidenté et glissant, avec un sac à dos de 16 kg (35 lb).

<b>Parc national Pukaskwa</b> <b>Piste côtière</b> Durées (hr) et distances (km) approximatives de la randonnée	Anse Hattie 67 emplacements	Havre Playter 1 emplacement	Rivière White - Chigamawinigum 2 emplacements	Rivière White - Chutes Hook 3 emplacements	Rivière Willow 5 emplacements	Havre Morrison 2 emplacements
Anse Hattie 67 emplacements		4,5 km 3h00	7,8 km 5h20	8,8 km 5h40	16,4 km 11h00	22,0 km 14h30
Havre Playter 1 emplacement	4,5 km 3h00		3,3 km 2h20	4,3 km 2h40	11,9 km 7h50	17,5 km 11h30
Rivière White - Chigamawinigum 2 emplacements	7,8 km 5h20	3,3 km 2h20		1,0 km 0h45	8,6 km 5h50	14,2 km 9h30
Rivière White - Chutes Hook 3 emplacements	8,8 km 5h40	4,3 km 2h40	1,0 km 0h45		7,6 km 5h10	13,2 km 8h45
Rivière Willow 5 emplacements	16,4 km 11h00	11,9 km 7h50	8,6 km 5h50	7,6 km 5h10		5,6 km 3h45
Havre Morrison 2 emplacements	22,0 km 14h30	17,5 km 11h30	14,2 km 9h30	13,2 km 8h45	5,6 km 3h45	
Havre Fish 3 emplacements	25,4 km 17h00	20,9 km 13h50	17,6 km 11h45	16,6 km 11h00	9,0 km 6h00	
Baie Oiseau 3 emplacements	30,5 km 20h20	26,0 km 17h20	22,7 km 15h00	21,7 km 14h25	14,1 km 9h25	
Anse Fisherman's 2 emplacements	37,7 km 25h00	33,2 km 22h10	29,9 km 20h00	28,9 km 19h10	21,3 km 14h10	
Rivière White Gravel 3 emplacements	44,8 km 29h40	40,3 km 26h40	37,0 km 24h30	36,0 km 24h00	28,4 km 18h50	
Havre White Spruce 1 emplacement	47,9 km 32h00	43,4 km 29h00	40,1 km 26h40	39,1 km 26h00	31,5 km 21h00	
Lac Hideaway 1 emplacement	54,7 km 36h30	50,2 km 33h40	46,9 km 31h15	45,9 km 30h35	38,3 km 25h30	
Rivière North Swallow 1 emplacement	58,7 km 39h00	54,2 km 36h00	50,9 km 34h00	49,9 km 33h15	42,3 km 28h15	

	Havre Fish 3 emplacements	Baie Oiseau 3 emplacements	Anse Fisherman's 2 emplacements	Rivière White Gravel 3 emplacements	Havre White Spruce 1 emplacement	Lac Hideaway 1 emplacement	Rivière North Swallow 1 emplacement
22,0 km 14h30	25,4 km 17h00	30,5 km 20h20	37,7 km 25h00	44,8 km 29h40	47,9 km 32h00	54,7 km 36h30	58,7 km 39h00
17,5 km 11h30	20,9 km 13h50	26,0 km 17h20	33,2 km 22h10	40,3 km 26h40	43,4 km 29h00	50,2 km 33h40	54,2 km 36h00
14,2 km 9h30	17,6 km 11h45	22,7 km 15h00	29,9 km 20h00	37,0 km 24h30	40,1 km 26h40	46,9 km 31h15	50,9 km 34h00
13,2 km 8h45	16,6 km 11h00	21,7 km 14h25	28,9 km 19h10	36,0 km 24h00	39,1 km 26h00	45,9 km 30h35	49,9 km 33h15
5,6 km 3h45	9,0 km 6h00	14,1 km 9h25	21,3 km 14h10	28,4 km 18h50	31,5 km 21h00	38,3 km 25h30	42,3 km 28h15
	3,4 km 2h15	8,5 km 5h35	15,7 km 10h25	22,8 km 15h15	25,9 km 17h15	32,7 km 21h40	36,7 km 24h25
3,4 km 2h15		5,1 km 3h20	12,3 km 8h20	19,4 km 12h55	22,5 km 15h00	29,3 km 19h30	33,3 km 22h10
8,5 km 5h35	5,1 km 3h20		7,2 km 4h40	14,3 km 9h30	17,4 km 11h35	24,2 km 16h40	28,2 km 18h40
15,7 km 10h25	12,3 km 8h20	7,2 km 4h40		7,1 km 4h35	10,2 km 6h40	17,0 km 11h20	21,0 km 14h00
22,8 km 15h15	19,4 km 12h55	14,3 km 9h30	7,1 km 4h35		3,1 km 2h05	9,9 km 6h35	13,9 km 9h10
25,9 km 17h15	22,5 km 15h00	17,4 km 11h35	10,2 km 6h40	3,1 km 2h05		6,8 km 4h30	10,8 km 7h10
32,7 km 21h40	29,3 km 19h30	24,2 km 16h40	17,0 km 11h20	9,9 km 6h35	6,8 km 4h30		4,0 km 2h30
36,7 km 24h25	33,3 km 22h10	28,2 km 18h40	21,0 km 14h00	13,9 km 9h10	10,8 km 7h10	4,0 km 2h30	



## Information

Parc national Pukaskwa  
CP 212  
Heron Bay (Ontario) P0T 1R0

Téléphone : 1-807-229-0801  
Télécopier: 1-807-229-2097  
Courriel : ont-pukaskwa@pc.gc.ca  
[www.parcscanada.gc.ca/pukaskwa](http://www.parcscanada.gc.ca/pukaskwa)

@PNPukaskwa 

[facebook.com/PNPukaskwa](https://facebook.com/PNPukaskwa) 

Dernière mise à jour: 03/2015  
*Also available in English.*